



## Nahed HAMAHMY

hamahmynahed@gmail.com

Téléphone: +33 6 64 39 13 29

Nationalité : Française

### RESPONSABLE TRADUCTION – INTERPRETARIAT – VEILLE ECONOMIQUE

**Trilingue Arabe/Anglais/Français**  
**Professeur de langue Arabe Littéraire**

*PhD Student at Paris Nanterre*

#### EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1979 - 2020

**SOFRESA – ODAS (Saint Cloud 92), France**

***Responsable Traduction / Interprétariat / Veille économique***

- Traduction de différents documents (courriers administratifs et officiels, offres commerciales, contrats entre Etats, appel d’offres, négociations, documentations techniques, contrats de travail, bulletins de paie, programmes de visite, manuels d’utilisation des matériels, cours de formation, documents GIGN....) concernant les domaines suivants - (Habilitation confidentiel défense):
  - Défense, Militaire, Intérieur (Land Forces – Naval Forces –Air Forces- Air Defence Forces -Forces Spéciales-NRBC)
  - Juridique
  - Economique
  - Géopolitique
  - Média/Presse
  - Médical
  - Archéologie
- Accompagnement de délégations étrangères (Arabie Saoudite, Koweït, pays du Golfe) lors de déplacements sur les différents sites des partenaires industriels en France
- Veille économique sur les sites d’informations en langue arabe et rédaction de synthèses
- Professeur de langue Arabe au profit de hauts responsables de la société.

2021 - 2022

***Doctorante à l’école doctorale de l’Université Paris Nanterre***

Préparation d’une thèse doctorat : Droit & Science Politique

Law History and Anthropology Center

#### FORMATION

1978-1980

**DEA « Histoire du Droit » - Université Paris 2/ Panthéon- Assas**

1973-1977

**MASTER 1 en DROIT (Major de la promotion) – Faculté de Droit de l’Université du CAIRE, EGYPTÉ**

#### LANGUES & COMPÉTENCES INFORMATIQUES

- Français : Confirmé, Anglais : Avancé (niveau C1), Arabe Littéraire : langue maternelle
- Compétences Informatiques : Pack Office - Photoshop

#### CENTRES D’INTERETS

- Association caritatives
- Sport : Voyages, marche, natation